



Entscheidung

Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 130 vom/del 03/07/2026

Dienststelle
Generalsekretariat

Servizio
Segreteria generale

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Periodische Kontrolle und ordentliche Instandhaltung der Absturzsicherung bei verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden; Auftragserteilung an die Firma Montage Team Gave des Verdorfer Manfred/Marling - Kodex CIG: BC4839C8B4

Controllo periodico e manutenzione ordinaria dei sistemi anticaduta presso diversi edifici comunali; conferimento d'incarico alla ditta Montage Team Gave di Verdorfer Manfred/Marling - codice CIG: BC4839C8B4

Im Sinne des Art. 15 Abs. 4 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Roland Plieger, als Leiter des Dienstbereichs Generalsekretariat, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15 comma 4 del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, il signor Roland Plieger, responsabile del servizio Segreteria generale, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Im Sinne des italienischen Gesundheits- und Arbeitsschutzgesetzes (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 81/2008), sind Arbeitgeber dazu verpflichtet, Schutzmaßnahmen gegen Absturz zu treffen, wenn ein Absturzrisiko besteht.

Ai sensi della normativa italiana in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (D.Lgs. 81/2008), il datore di lavoro è tenuto ad adottare adeguate misure di protezione contro le cadute dall'alto qualora sussista un rischio di caduta.

Diese Absturzsicherungssysteme, wie beispielsweise Lebenslinien, Sicherheitsdachhaken und andere Anschlageneinrichtungen auf den Dächern gemeindeeigener Gebäude, müssen regelmäßig überprüft und kontrolliert werden. Zur Gewährleistung ihrer Funktionsfähigkeit und der Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften ist zumindest eine jährliche Überprüfung durchzuführen.

I dispositivi di protezione contro le cadute installati sulle coperture degli edifici comunali, quali linee vita, ganci di sicurezza e altri sistemi di ancoraggio, devono essere sottoposti a verifica e controllo periodico, con cadenza almeno annuale, al fine di garantirne il corretto funzionamento e il mantenimento delle condizioni di sicurezza previste dalla normativa vigente.

Es besteht daher die Notwendigkeit, die bestehenden Absturzsicherungen auf öffentlichen Gebäuden in der Gemeinde Sarn tal zu überprüfen.

Sussiste pertanto la necessità di effettuare una verifica dei sistemi di protezione anticaduta esistenti sugli edifici pubblici del Comune di Sarentino.

Die genannten Dienstleistungen können ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

I citati servizi possono essere eseguiti solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Dienstleistungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di servizi, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36, und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Es wird in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und um einen Preisvergleich durchführen zu können, ist bei 2 Firmen ein Kostenvoranschlag beantragt worden.

Gemäß Art. 49, Absatz 6, des G.v.D. Nr. 36/2023 kann von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als € 5.000,00 von der Anwendung des Rotationsprinzips abgewichen werden.

Innerhalb der festgesetzten Frist haben 2 Firmen einen Kostenvoranschlag abgegeben. Es wird in die Kostenvoranschläge Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag der Firma Montage Team Gave des Verdorfer Manfred mit Sitz in Marling mit € 1.550,00 zzgl. 22 % MwSt. für die Kontrolle und € 736,00 zzgl. 22 % MwSt. für die ordentliche Instandhaltung der günstigste ist und den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Montage Team Gave des Verdorfer Manfred ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Montage Team Gave des Verdorfer Manfred in Höhe von € 2.286,00, zzgl. 22 % MwSt., welches am 02.07.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Si prende visione della linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Per ragioni di economicità e per poter effettuare un confronto dei prezzi, è stato chiesto un preventivo di spesa a 2 ditte.

Ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di un importo inferiore a € 5.000,00.

Entro il termine fissato 2 ditte hanno presentato un preventivo. Si prende visione nei preventivi e constatato, che il preventivo della ditta Montage Team Gave di Verdorfer Manfred con sede a Marlingo per un importo di € 1.550,00 al netto dell'IVA del 22 % per il controllo di € 736,00 al netto dell'IVA del 22 per la manutenzione ordinaria è il più vantaggioso e corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Montage Team Gave di Verdorfer Manfred è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Montage Team Gave di Verdorfer Manfred per un importo di € 2.286,00, al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 02/07/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile

und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften“;
- des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE entscheidet

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Montage Team Gave des Verdorfer Manfred mit Sitz in Marling mit der periodischen Kontrolle und ordentliche Instandhaltung der Absturzsicherung bei verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden gemäß Angebot vom 02.07.2026, zum Preis von € 1.550,00 für die Kontrolle und € 736,00 für die ordentliche Instandhaltung, insgesamt € 2.286,00, zzgl. 22 % MwSt. zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 2.788,92 dem Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welcher genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto Comunale vigente;
- al Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità Comprensoriali”;
- al Decreto Legislativo 31/03/2023, n. 36,
- alla Legge Provinciale 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO determina

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Montage Team Gave di Verdorfer Manfred con sede a Marlingo in base all'offerta del 02/07/2026 con il controllo periodico e la manutenzione ordinaria dei sistemi anticaduta presso diversi edifici comunali al prezzo di € 1.550,00 per il controllo e di € 736,00 per la manutenzione ordinaria, complessivamente € 2.286,00 al netto dell'IVA del 22 %;
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 2.788,92 al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
400,16 €	140448	14041.03	29900/2	2026		438

183,00 €	110102	11011.03	10200/1	2026		438
183,00 €	40203	04021.03	10200/1	2026		438
595,36 €	40205	04021.03	10200/1	2026		438
183,00 €	40201	04021.03	10200/1	2026		438
183,00 €	100500	10051.03	29900/1	2026		438
261,08 €	50261	05021.03	29900/2	2026		438
556,32 €	11100	01111.03	29901/	2026		438
244,00 €	110105	11011.03	10200/1	2026		438

- | | |
|--|---|
| <p>6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;</p> <p>7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;</p> <p>8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).</p> | <p>6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;</p> <p>7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale degli atti;</p> <p>8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).</p> |
|--|---|

Hashwert administratives Gutachten	//EcS+IY3FN6XbenUAdCutvp/1Ujuh-zW0CvdiG4vtXE=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	ntigS+8dyW7InVE9NuMNI476tQWHoi-Ugp9uSeuMP8+8=	valore hash parere contabile

Samthein/Sarentino: 03/07/2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - il responsabile del servizio
- Roland Plieger -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Samthein/Sarentino: 03/07/2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Kriemhild Thaler -

